

Atabal

SEPTEMBRE-DECEMBRE
IRAILA-ABENDUA
2017

Scène de Musiques Actuelles de Biarritz
Biarritzeko Gaurko Musiken Eszena

Le mot de la Présidente **Lehendakariaren hitza**

Coconstruire.

Vous avez sûrement tous croisé cette marque de localisme, comme on en voit dans beaucoup d'endroits qu'on visite, cette inscription «local only» taguée vite fait sur un mur. Parmi toutes celles que j'ai vues, une est restée dans mon esprit. C'était sur une plage où j'avais l'habitude d'aller, sur un rocher. Mais ici, la guerre des tagueurs venait faire sourire. Au mot «local» venait se substituer le mot «love», l'inscription «local only» se trouvant constamment barrée pour être remplacée par «love only». Pour nous heureusement, pas besoin de prendre parti entre l'un ou l'autre. On choisit le localisme des compétences et l'ouverture aux autres, afin de construire comme il se doit notre écosystème culturel.

Car c'est bien de cela qu'il s'agit, construire un écosystème culturel pour notre territoire, une diversité culturelle, avec ce mélange de genres, cette coexistence des styles de musique. Poser des ponts entre les disciplines artistiques, les gens, les lieux. Dans cette construction, où les compétences locales sont un socle, chacun est nécessaire et tout aussi important au tissu culturel. Les différents acteurs et structures sont liés, se nourrissent l'un l'autre.

Tout est question d'envie. On se doit d'avoir des envies, celle de changer son environnement positivement, avec bienveillance, celle de se protéger du pessimisme, celle de fédérer, de créer du lien. Perpétuellement semer, renouveler, encourager toute forme de culture. Méfiez-vous, l'énergie est contagieuse.

Sylvie Claracq
Présidente d'Atabal
Déléguée à la Jeunesse et à la Vie Scolaire de Biarritz

Elkarrekin eraikitzea.

Zuek ere, nik bezala, bisitatzen ditugun leku anitzetan ikusi daitekeen eta tokikotasuna markatzen duen lelo hori ikusi dukezue: «local only» pintada. Ikusi ditudan murrutetako idazki guzien artean, bat gogoan atxiki dut, bereziki. Hondartza batera joateko usiaia dut, eta, hango arroka baten gainean, tag ezagun hau agertzen zen. Baina, hemen, grafiti egileen pataskak irria sortzen zuten. «Local» hitzaren ordez, «love» hitza margotua izan zen. Hala, «local only» pintada marraturik agertzen zen, eta, horren ordez, «love only» idatzia izan zen. Baina, guk ez dugu batzuen edo besteen alde egiterik. Eskerrak. Tokiko gaitasunez eta besteei buruzko irekitasunaz aberasten gara. Hala, behar bezalako gure kultur-ekosistema osatzen dugu.

Hori baita kontua. Gure lurraldean kultur-ekosistema baten osatzeaz ari gara, kultur aniztasuna bultzatzeaz, generoen uztartzeaz, musika estiloak elkarrekin biziartzeaz, arte mota, pertsona eta leku ezberdinen arteko zubien eraikitzeaz. Eraikite lan honen oinarria tokiko gaitasunak dira. Kultur ehun horren osatzeko, pertsona bakoitza baitezpadakoa da. Kultur eragileak eta egiturak elkarri loturik dabilta. Etengabe elkar elikatzen dute.

Guzia nahikari istorio da. Ingurumena baikorki eta onginaheiz aldatzeko gogoia ukan behar dugu, ezkortasunetik babesteko gutzia ukan behar dugu, jendea elkartzeko eta lotzeko tiria ukan behar dugu. Kultur adierazpen oro sustatu, indarberritu, elikatu behar dugu. Etengabe. Eta kasu eman, sortutako oldarra kutsakorra da!

Sylvie Claracq
Atabaleko lehendakaria
Biarritzeko Eskolako bizia eta Gazteria arduraduna

Responsable de la publication **François Maton** Argitalpenaren Arduraduna
Rédaction - Communication **Corinne Thion** Idazketa - Komunikazioa
Infographie **Malvina Hubert** Infografia
Traduction **Txomin Urriza Luro** Itzulpena
Régie Publicitaire **Brice Morin 06 04 59 85 07** Publizitatea
Impression **www.imprimerie-ibt.com** Inprimatzea
Visual Couverture **Jonathan Pelletier** Azaleko Irudia
Crédits Photos **T. Loustauneau - A. Cazenave - D. Pernaud** Argazkiak

Atabal 37, Allée du Moura - 64200 Biarritz - 37 Moura karria
05 59 41 73 20 - www.atabal-biarritz.fr

MARDI 29 AOÛT 20:00 AGORRILAK 29 ASTEARTEA

TY SEGALL + YONATAN GAT

Présenté par **ATABAL & MUSIQUE D'APÉRITIF**-ek aurkezturik



TY SEGALL

Passionné de surf et de garage psyché, TY SEGALL incarne un Los Angeles éternel et pourtant très actuel. Heavy garage bourré de hooks épatants et glam rock exubérant, il s'essaie à quelques exercices de style assez inédits pour lui comme de la country qui traîne les pieds ou du folk flamboyant à la Bowie époque Hunky Dory. Son dernier album «Ty Segall» n'est ni plus, ni moins un album majeur et on est tout à fait certain qu'on l'écouterà un peu, beaucoup, à la folie !

YONATAN GAT

YONATAN GAT et son groupe font une musique que vous ne verrez nulle part ailleurs. Le puissant trio se met en place au milieu de tous les lieux et jouent des ensembles d'improvisation complexes qui canalisent des grooves afrobeat aux mélodies folkloriques du Moyen-Orient jusqu'au rock noise.

TY SEGALL

TY SEGALL surfaren eta garage musikaren zalea da. Betiko eta gaurko Los Angeles hiriaren irudia da. Doinu tirriagarriz beteriko heavy garage musika eta glam rock joria jotzeko gai da. Gainera, beretako berriak diren estiloen jotzera entseaten da ere : herrestaka ibiltzen den country musika, «Hunky Dory» diskoaren garaiko David Bowie-ren folk distiratsua. Aitzineko edo hurrengo lanekin konparatuz gero, «Ty Segall» izeneko azken hori ere disko puska dela badakigu, segur. Behin eta berriz entzunen dugu !

YONATAN GAT

YONATAN GAT artistak eta haren taldeak beste nehon entzun eta ikus ez daitekeen musika jotzen du. Edozein lekutan, DIY izpiritua jarraituz, hirukote indartsu hau jendearen erdian plantatzen da. Izerdi-patsetan bukatzeko eta dantzan aritzeko musika konplexua sortzen du. Hala, inprobisazio betean, taldeak afrobeat eritmoak, Ekialde Hurbileko melodia folklorikoak eta noise rock musika uztartzen ditu.

ROCK
GARAGE



Thee Oh Sees
King Gizzard

17€ / 14€ (adh-kide) en loc-aurretik
20€ / 17€ (adh-kide) sur place-bertan



VENDREDI 08 SEPTEMBRE 21:00 IRAILAK 08 OSTIRALA

SOFIANE + FEYTA

En résidence de création du 05 au 08 Septembre // Irailaren 05tik 08ra sorkuntza egonaldian



SOFIANE

SOFIANE bouleverse le game du hip-hop avec sa série de freestyle à succès intitulée #jesuispasséchezSo ! Reconnu comme un des meilleurs freestylers de France, il retourne ainsi aux racines du rap de rue de manière radicale. Avec plus de 80 millions de vues comptabilisées sur Youtube et des chiffres de streaming impressionnants, SOFIANE compte bien marquer l'année 2017 au fer rouge !

FEYTA

FEYTA est un jeune rappeur issu des quartiers nord de Bayonne âgé de 22 ans. Il a sorti 2 street album depuis 2013 qui s'intitulent «L'Empreinte du ghetto» et «Univers-sale» en 2016. Rappeur, compositeur, FEYTA a bien l'intention de faire sa place dans le monde du rap pour cette année 2017.

SOFIANE

#jesuispasséchezSo izeneko freestyle saioekin, SOFIANEK hip hoparen mundua guziz inarrosi du! Frantziako freestyler onena dela kontsidera daiteke. Modu erradikalean, karrikako rap musikaren iturrira itzultzen da. Youtuben, orotara 50 milioi ikuste ditu, eta, beste milioika entzute ere. 2017 urtean ere bere talentua ozen aldarrikatzeko xedea du SOFIANEK.

FEYTA

FEYTA Baiona iparraldeko auzoetako eta 22 urteko rap kantaria da. 2013an «L'Empreinte du ghetto» eta 2016an «Univers-sale» diskoak argitaratu ditu. FEYTA rap kantaria eta musikagilea da. 2017an, rap musikaren munduan nabarmentzeko asmo sendoa du.

HIP HOP



Youssofpha
Medine

17€ / 14€ (adh-kide) en loc-aurretik
20€ / 17€ (adh-kide) sur place-bertan

École de Musique *Rock Eskola* Musika Eskola

SAMEDI 09 SEPTEMBRE 14:00-17:00 IRILAK 09 LARUNBATA



INSCRIPTIONS - IZEN EMATEAK

La Rock Eskola, lieu d'apprentissage d'Atabal, vous ouvre ses portes. Quelque soit votre niveau, débutant ou confirmé, vous trouverez le cours qui vous conviendra. A partir d'un répertoire de musiques actuelles, vous jouerez de votre instrument dès le premier jour en cours collectif (3 personnes maxi) et cette année les MC en herbe pourront découvrir l'univers du Hip Hop. Bederatzigarren urtez jarraian, berriz ere, Atabaleko musika irakaskuntza lekua den Rock Eskolak ateak zabaltzen ditu. Zuen maila edozein izanik ere (hasiberria ala aditua), komeni zaizuen klasea aurkituko duzue! Klase kolektiboetan (gehienez 3 ikasle) eta lehen egunetik musika tresnak joz, gaur egungo musikako kantuak landuko dituzue. Aurten, MC kantariagiek hip-hop kulturaren mundua deskubritzen ahalko dute.

Les professeurs seront présents pour répondre à toutes vos questions (Il n'y a pas de pré-inscriptions). Zuen galdera guztiak erantzuteko, irakasleak hor izanen dira. (Egun horren aurretik ez da izen ematerik onartzen).

DISCIPLINES ENSEIGNÉES IRAKASTEN DIREN MUSIKA TRENAK

#Nouveauté Berritasuna# Hip Hop Eskola Et toujours **Éveil Musical** (3-5 ans) - Initiation musicale (6-9 ans) - Guitare - Batterie - Chant - Chorale - Clavier - Basse - DJ/MAO Musique Électronique (+10 ans / Adultes) Lehen hurbiltzea (3-5 urte) - Lehen Irakaspenak (6-9 urte) - Gitarra - Bateria - Kantua - Abesbatza - Teklak - Baxua - DJ/OLM Musika Elektronikoa (+10 urte / Helduak)

+ d'infos en fin de plaquette + liburuxka bukaeran xehetasun gehiago

Formation adulte
3h / journée / stage 5 jours

Croisières
Pays basque / Irlande / Corse

Formule Club
Trimestrielle / Annuelle

Spi en Tête
Ecole de voile
et de croisière

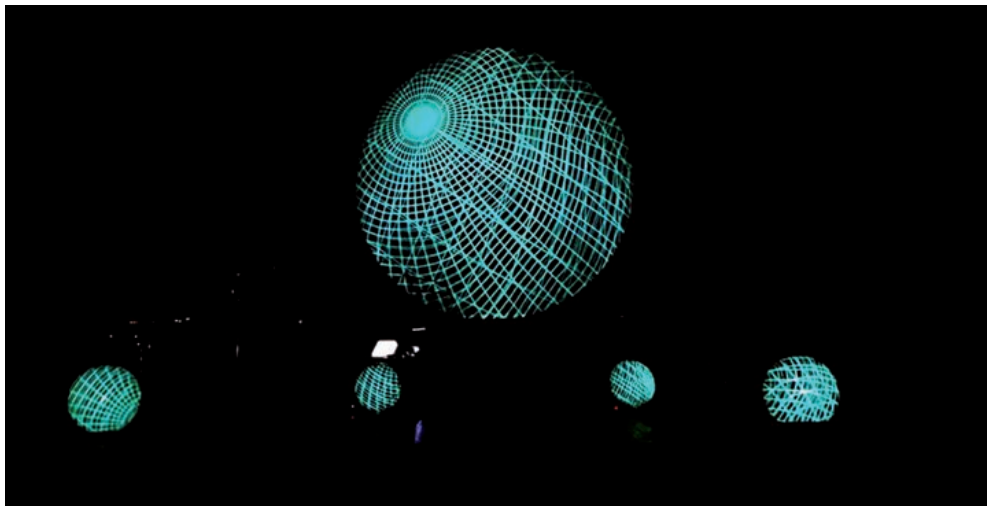
www.spientete.com

Port de Plaisance d'Hendaye | 06 62 82 34 74 | eric@spientete.com

VENDREDI 15 SEPTEMBRE 20:00 IRAILAK 15 OSTIRALA

LA CIE DES MUSIQUES TELESCOPIQUES

En résidence de création du au 13 au 14 Septembre // Irailaren 13tik 14ra sorkuntza egonaldian



LA CIE DES MUSIQUES TÉLESCOPIQUES

LA CIE DES MUSIQUES TÉLESCOPIQUES est un laboratoire de recherche extra-musical. Depuis 2011, les créations s'enrichissent de rencontres artistiques variées (réalisateur, metteur en scène, artificier) et de rencontres atypiques (astrophysiciens, philosophes, astronomes). Ces expériences scientifico-artistique ont donné naissance à plusieurs spectacles, dont T60 un ciné-concert spatial présenté pour la 1ère fois à Atabal.

T60 CINÉ CONCERT

D'un film assemblé à partir d'images scientifiques, les musiques télescopiques réalisent un voyage sensoriel fait de poésie musicale et visuelle. Pink Floyd, Brian Eno et Pharoah Sanders sont leurs influences les plus palpables. Elles nourrissent une musique épique et onirique qui donne vie à ces images d'archives saisissantes.

LA CIE DES MUSIQUES TÉLESCOPIQUES

LA CIE DES MUSIQUES TÉLESCOPIQUES musikaz kanpoko ikerketa laborategia da. 2011 urteaz geroztik, artisten arteko topaketak (film egileak, taula zuzendariak, piroteknikariak) eta ezohiko topaketak (astrofisikariak, filosofoak, astronomoak) ugarituz, sormena ikertzen ari dira. Esperientzia zientifiko-artistiko horien ondorioz, ikuskizun ezberdinak sortu dituzte. Horietako bat T60 zine-kontzertua espaziala da. Lehen aldiz, Atabalen aurkeztuko dute.

T60 ZINE-KONTZERTUA

Irudi zientifikoak juntatuz eraikitako filma batetik abiatuz, Musiques Télescopiques laborategiak musika eta begi poesia oinarri duen sentimen-bidaia eskaintzen du. Pink Floyd, Brian Eno eta Pharoah Sanders taldeek ikuskizunaren musikaren baitan eragin handia izan dute. Artxibo-irudi harrigarriei bizi ematen dion musika epikoa eta onirikoaren inspirazio iturri nabarmenak dira.

POST
ELEKTRO



Pink Floyd
The Cinematic Orchestra

| gratuit (adh-kide) urririk

Exposition Erakusketa

JONATHAN PELLETIER

«Les Cosmovisions du Joyeux Monsieur P.»



Tissages (Ojos de Dios, Mandalas) & Illustrations Ehunak (Ojos de Dios, Mandalas) & Irudiak

Jonathan est né en 1982 et vit à Bayonne. Après un parcours de designer graphique, il s'oriente vers une ancienne pratique contemplative et spirituelle qu'il découvre lors d'un voyage au Mexique, le tissage d'Ojos de Dios.

Revitalisées par une évidente modernité, ses œuvres sont chargées d'une symbolique mystique, entre offrande à Mère Nature, rites chamaniques et errances psychédélicques.

Réalisés en laine, coton et bois, ses objets peuvent également évoquer des écrans, des séquences numériques faites à la main, comme une surface de transition avec une autre dimension.

Jonathan 1982an sortu zen, Baionan. Diseinu grafikoan lan egin ondoan, Mexikora egin bidaiara batean, hango aspaldiko kontenplaziozko ohidura bat ezagutu zuen : Ojos de Dios-en ehuntzea. Bistako modernitateaz indarturik, bere obrak mistikaz eta sinboloz beteak dira. Amalurrari egin eskaintza dira. Erritu xamanikoen eta noraeza psikodelikoen artean kokatzen dira.

Bere objektuak artilearekin, kotoiarekin eta zurarekin fabrikatzen ditu. Pantaila moduan uler daitezke, eskuz egindako sekuentzia numerikoen gisan, beste dimentsio batera iragateko trantsiziozko azal baten erara.

Blog joyeuxmonsieurp.tumblr.com Bloga [Atelier](http://Atelier.landeia.org) [Atelier](http://Atelier.landeia.org)



Exposition du Vendredi 15 Septembre
au Samedi 25 Novembre 2017

Vernissage Vendredi 15 Septembre à 19h
+ Concert La Cie des Musiques Téléscopiques

Irailak 15 ostiraletik
azaroak 25 larunbatera

Estreinaldia irailaren 15ean, ostiralarekin, 19:00etan
+ La Cie des Musiques Téléscopiques Kontzertua

MARDI 26 SEPTEMBRE 20:00 IRAILAK 26 ASTEARTEA

MO.RE MOMENT RARE #4 KING CREOSOTE

Présenté par **ATABAL, LE FESTIN NU, FRANCK CAZENAVE**-ek aurkezturik



Participer à MO.RE... comme on ouvre un livre.

MO.RE est une parenthèse, un temps suspendu, telle la lecture d'un ouvrage sur le banc d'un jardin. Unique, ce rendez-vous propose une performance intimiste hors cadre, dans un lieu de littérature, en petit comité. MO.RE est également l'invitation à une véritable rencontre avec l'univers de l'artiste : tel un «journal intime», un espace dédié présentera pensées, goûts, écrits, photographies, dessins, ou souvenirs personnels de l'artiste...

Un moment simple, authentique... rare.

KING CREOSOTE

Cette année, le KING CREOSOTE nous revient avec «Astronaut Meets Appleman», un album agité qui libère les premières résonances rock de sa carrière, ainsi que des instruments encore inédits chez l'auteur-compositeur: la harpe et la cornemuse. C'est ainsi qu'après le beau «From Scotland With Love», l'Écossais Kenny Anderson renoue avec la veine essayiste dans laquelle ses racines celtiques aiment briller sans interruption.

MO.REn parte hartzea... liburu bat irekitzea bezala da.

MO.RE parentesia bat da, geldaldi bat; lorategi batean, aulki gainean, liburu bat irakurtzen delarik bezala. Paregabeko hitzordu honetan, talde batek kontzertua eskainiko du. Literatura leku batean, usaiako lekueetatik kanpo beraz, talde txikian bildurik, performantze intimista izango da. Artistaren mundua ezagutzeko gomita luzatzen du MO.REK: «egunerokoa» bezalatsu, artistaren gogoetak, gustuak, idazkiak, argazkiak, marrazkiak edo oroitzapen pertsonalak aurkeztuko dituen gune bat izango da. *Momentu sinplea, benetakoa, arraroa.*

KING CREOSOTE

Aurten, KING CREOSOTE bakarlaria «Astronaut Meets Appleman» disko berriarekin dator. Disko nahasia eta mugitua da. Artistaren ibilbide hastapeneko rock soinuak entzun daitezke, eta, musikagilearentzat berriak diren instrumentuak ere bai: harpa eta kornamusa. «From Scotland With Love» disko ederraren ondotik, Kenny Anderson berriz ere saiakeraren ildoari lotzen zaio. Eta, erregistro horretan, eskoziarra arras ona dela aitortu behar da.

- LIBRAIRIE LE FESTIN NU LIBURU DENDA -

FOLK



Sparklehorse
This is The Kit

8€ unique bakarra
Toki kopuru mugatua 50 places limitées

Librairie
Le Festin Nu

VENDREDI 06 OCTOBRE 21:00 URRIAK 06 OSTIRALA

PSYKUP

+ LA FIN DE LA SOCIÉTÉ TELLE QUE NOUS LA CONNAISSONS

Présenté par **ATABAL, LANETIK EGINA, LA LOCOMOTIVE**-ek aurkezturik



PSYKUP

PSYKUP a fêté ses 20 ans en 2015. Du simple statut de «groupe de métal français», il a gagné aujourd'hui le statut de groupe mythique dans le paysage alternatif hexagonal. Hors modes, hors normes, le groupe a toujours été iconoclaste, dégommant les clichés avec humour, fraîcheur, et détermination.

LA FIN DE LA SOCIÉTÉ TELLE QUE NOUS LA CONNAISSONS

Le groupe landais LA FIN DE LA SOCIÉTÉ TELLE QUE NOUS LA CONNAISSONS sort un 1er album cette année et assure la 1ère partie d'artistes tels que Gojira, Manimal, Trepalium, Klone... Le groupe évolue dans un style rock-métal alternatif marquée par la sagesse du violoncelle, orné de bidouillages électroniques, toujours à la recherche de mélodie soignée.

PSYKUP

2015 urtean, PSYKUP taldeak bere ibilbideko 20 urteak ospatu zituen. Hastapenean, «Frantziako metal talde» soil bat izatetik, gaur egun, Frantziako musika alternatiboaren munduan talde mitikoa izatera pasa da. Moda eta arau guztien gainetik, PSYKUP musika talde ikonoklasta izan da, beti. Umore, freskotasan eta erabakitasun azkarrekin, klaxeak aise uxatu ditu taldeak.

LA FIN DE LA SOCIÉTÉ TELLE QUE NOUS LA CONNAISSONS

LA FIN DE LA SOCIÉTÉ TELLE QUE NOUS LA CONNAISSONS Landesetako taldea da. Aurten, lehen diskoa argitaratu du. Gojira, Manimal, Trepalium, Klone bezalako taldeekin jo du. Taldeak rock-metal alternatiboa jotzen du. Biolontxeloaren zuhurtziak eta soinu elektronikoek musikari ukitu berezia ematen diote. Taldeak melodia finak eskaintzen ditu, beti.

METAL



Mass Hysteria
Lofofora

12€ / 9€ (adh-kide) en loc-aurretik
15€ / 12€ (adh-kide) sur place-bertan



Locomotive
Musikotze Herriko Akademia

SAMEDI 14 OCTOBRE 20:00 URRIAK 14 LARUNBATA

BPM #2 : CABALLERO & JEANJASS

+ PARTY SÈCHE + KLVN + AKUTRE



Soirée BPM

2e épisode des soirées «Le Bruit Propulse le Mouvement» afin de mettre en avant une scène hip-hop locale en pleine émulation tout en imaginant à chaque concert une rencontre avec un artiste de la scène nationale. Après le rappeur Demi-Portion, on accueille la folie Caballero & JeanJass, Party Sèche, KLVN et Akutre !

CABALLERO & JEANJASS

Non, non, non, ce n'est pas fini ! Caballero & JeanJass sont de retour avec «Double Hélice 2», la suite de leur premier projet commun qui avait mis tout le monde d'accord en 2016. Ils ont réuni la crème des beatmakers francophones sur un nouvel opus bourré d'énergie pour le plus grand plaisir des fans. Toujours accompagnés d'Eskondo, le DJ le plus cool du monde, ils sont repartis pour une nouvelle tournée à travers toute la galaxie.

+ PARTY SÈCHE + KLVN + AKUTRE

BPM gaualdia

«Le Bruit Propulse le Mouvement» gaualdien bigarren saioa. Emulazio betean den tokiko hip-hop eszena aitzinera ekartzea eta estatuko artista baten ezagutzea da xedea. Demi-Portion rap kantariaren ondotik, aldi honetan, agertokian Caballero & JeanJass, Party Sèche, KLVN eta Akutre ikusiko ditugu.

CABALLERO & JEANJASS

Ez, ez eta ez! Caballero eta JeanJass batzen dituen musika proiektua ez da amaitu! «Double Hélice 2» diskoarekin itzuli dira, eta, hala, 2016an musika zale guzien onespena jaso zuen lehen diskoari jarraipena eman diote. Zaleen atseginarentzat, indarrez beteriko disko berrian, frankofoniako beatmaker hoberenak elkartu dituzte. Munduko Djrik lasaiena den Eskondo Djak lagundurik, galaxia osoan emango duten kontzertu bira berri batean murgildu dira.

+ PARTY SÈCHE + KLVN + AKUTRE

HIP HOP



Vald
Roméo Elvis

12€ / 9€ (adh-kide) en loc-aurretik
15€ / 12€ (adh-kide) sur place-bertan

gratuit urriak
(adh-kide)



Stages Vacances Oporretako Ikastaldiak

Lundi 23 au Vendredi 27 Octobre // Urriaren 23etik 27ra, astelehenetik ostiralera



ATELIER RADIO 11 - 17 ans

10h>12h

50€/semaine (40€ adhérent)

Animé par Franck Deschamps

Lors de cet atelier, qui sera réalisé dans de véritables conditions techniques d'un studio, vous pourrez vous initier à la présentation et à la découverte de la radio: animation micro, réalisation technique, montage et enregistrement d'une émission.

Une expérience participative, ludique et éducative où chaque participant repartira avec ses enregistrements audio.

IRRATI TAILERRA 11 - 17 urte artekoak

10:00>12:00

Asteko 50€ (40€ kideentzat)

Franck Deschamps-ek animaturik

Estudio bateko egiazko baldintza teknikoetan iraganen den tailer horretan, irriariaren aurkezpenean eta ezagutzan lehen irakaspenak jasoko dituzue: mikrofonoaren bitartez animazioa, errealizazio teknikoa, muntaketa eta emankizun baten grabaketa. Esperientzia parte hartzailea, ludikoa eta hezitzailea.

Parte hartzaile bakoitzak bere soinua grabaketak etxera eramaten ahaliko ditu.



ATELIER RADIO 2.0 11 - 17 ans

14h>16h

50€/semaine (40€ adhérent)

Animé par Franck Deschamps

Pour ceux qui ont suivi le premier Atelier Radio et qui souhaitent se perfectionner.

Prise de son voix et de son traitement, montage audio d'un élément radio en multipiste, réalisation technique d'une émission en direct, animation micro en direct, diffusion sur internet en streaming audio.

Une expérience participative, ludique et éducative où chaque participant repartira avec ses enregistrements audio.

IRRATI TAILERRA 2.0 11 - 17 urte artean

14:00>16:00

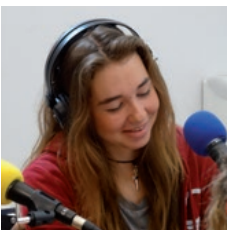
Asteko 50€ (40€ kideentzat)

Franck Deschamps-ek animaturik

Lehenengo Irrati Tailerlean parte hartu zutenentzat eta ikasketan sakondu nahi dutenentzat.

Ahotsen grabaketa eta tratamendua, irratiko osagai baten audio muntaketa pista anitzeko nahasketa-mahaian, zuzeneko emankizun baten teknika errealizazioa, zuzeneko animazioa mikrofonoarekin, internet bidezko hedapena audio streaming formatuan.

Parte hartzaile bakoitzak bere soinua grabaketak etxera eramaten ahaliko ditu.



Renseignements et Réservations Xehetasunak eta erreserbatzeak
brice@atabal-biarritz.com // 05.59.41.73.29





ÉVEIL MUSICAL 3 - 5 ans *10h>11h - 10€/séance (8€ adhérent)*

L'éveil musical permet aux plus jeunes de s'initier au monde de la musique de manière ludique et sensorielle. Jeux musicaux, chant, percussions, construction d'instruments et découverte des musiques du monde sont au programme de cet atelier.

LEHEN HURBILTZEA 3 - 5 urte artekoak *10:00>11:00 - Saioko 10€ (8€ kideentzat)*

Musikara lehen hurbiltzearen bitartez, haur gazteenek musikaren munduan lehen irakaspengatik jasotzeko aukera dute, manera jostagarrian eta sensorialean. Tailer honen egitarauan, musika jokoak, kantua, perkusioak eta munduko musiken ezagutza badira.



INITIATION MUSICALE 6 - 9 ans *11h>12h - 10€/séance (8€ adhérent)*

L'initiation musicale fait le lien entre la découverte de l'éveil musical et l'apprentissage d'un instrument. Jeux musicaux, chant, percussions, construction d'instruments et découverte des musiques du monde sont au programme de cet atelier, ainsi que la découverte et la pratique des différents instruments proposés à l'école de musique de d'Atabal (guitare, batterie, clavier...).

LEHEN IRAKASPENAK 6 - 9 urte artekoak *11:00>12:00 - Saioko 10€ (8€ kideentzat)*

Musikara lehen hurbiltzearen eta musika tresna baten ikastearen arteko lotura egiteko balio dute lehen irakaspengatik. Tailer honen egitarauan, musika jokoak, kantua, perkusioak, musika tresnen fabrikatzea eta munduko musiken ezagutza badira. Gainera, Rock Eskolan ikasi daitezkeen musika tresna ezberdinak ezagutzeko eta jotzeko parada eskainia da (gitarra, bateria, teklatuak...).



ATELIER DJ/MAO TXIKI FESTIVAL MUSIQUE DE CLIP 10 - 17 ans *10h30>12h - 50€/semaine (40€ adhérent) Animé par BOOM TCHACK*

Dans le cadre du Txiki Festival Biarritz #5 (le Rêve), Atabal propose un atelier spécial: les enfants sont invités à créer une musique originale à partir des images d'un clip existant. La nouvelle bande son réalisée invitera à une nouvelle perception des images. Un atelier fidèle au travail d'éducation aux images proposé par Txiki Productions, au travail de composition de musique électronique (percussion, mélodie, voix) proposé par Boom Tchack et Atabal.

DJ/OLM TAILERRA 10 - 17 urte artekoak **TXIKI FESTIBALA BIDEOKLIPAREN MUSIKA** *10:30>12:00 - Asteko 50€ (40€ kideentzat) BOOM TCHACK-ek animaturik*

Biarritzeko Txiki Festivalaren kariatara (5. edizioa, amets bat!), Atabalek tailer berezia proposatzen du: bideoklip batetik abiatuz, haurrek musika sortuko dute. Hala, sortutako soinu bandak irudiei beste manara batez so egitera bultzatuko du. Tailerrak Txiki Productions-ek proposatzen duen hezkuntza lanari, eta, Boom Tchack-ek eta Atabalek proposatzen duten musika elektronikoa (perkasioak, melodiak, ahotsak) sortzeko lanari jarraitzen dio.

<http://txiki productions.com>



©Douglaze





PEINTURE en MUSIQUE 5 - 11 ans

10h>11h / 11h15>12h15

10€/séance (8€ adhérent) Animé par Franck Cazenave

Franck Cazenave propose des ateliers de peinture pensés comme de véritables workshops où l'expression artistique et la créativité sont à l'honneur. En musique, avec la musique, chaque enfant est mis en situation de créer une réalité visuelle qui lui est propre, en toute liberté !

*Matériel et tablier fournis (veuillez à ne pas habiller vos enfants avec vêtements et chaussures neufs).
Playlists préparées spécialement en collaboration avec Atabal.*

MUSIKA ETA TINDUA TAILERRA 5 - 11 urte artekoak

10:00>11:00 / 11:15>12:15

Saioko 10€ (8€ kideentzat) Franck Cazenave-ek animaturik

Franck Cazenave-ek egiazko workshop batzuen gisako pintura tailerrak eskaintzen ditu. Bertan, adierazpen artistikoa eta sormena ohoratzen ditu. Musikaz lagundurik eta askatasun osoan, haur (edo nerabe) oro nor bere errealitate bisuala sortzeko egoeran jarria da !

*Materiala eta taulier edo mantala eskainiak (ez itzazue haurrak arropa eta zapata berriein jantzi).
Atabalekin elkarlanean, kantu zerrenda bereziak hautatuak izan dira.*

ÉVEIL MUSICAL 3 - 5 ans

10h>11h

40€/semaine (32€ adhérent)

L'éveil musical permet aux plus jeunes de s'initier au monde de la musique de manière ludique et sensorielle. Jeux musicaux, chant, percussions, construction d'instruments et découverte des musiques du monde sont au programme de cet atelier.

LEHEN HURBILTZEA 3 - 5 urte artekoak

10:00>11:00

Asteko 40€ (32€ kideentzat)

Musikara lehen hurbiltzearen bitartez, haur gazteenek musikaren munduan lehen irakaspenera jasotzeko aukera dute, manera jostagarrian eta sensorialean. Tailer honen egitarauan, musika jokoak, kantua, perkusioak eta munduko musiken ezagutza badira.

INITIATION MUSICALE 6 - 9 ans

11h>12h

40€/semaine (32€ adhérent)

L'initiation musicale fait le lien entre la découverte de l'éveil musical et l'apprentissage d'un instrument. Jeux musicaux, chant, percussions, construction d'instruments et découverte des musiques du monde sont au programme de cet atelier, ainsi que la découverte et la pratique des différents instruments proposés à l'école de musique d'Atabal (guitare, batterie, clavier...).

LEHEN IRAKASPENAK 6 - 9 urte artekoak

11:00>12:00

Asteko 40€ (32€ kideentzat)

Musikara lehen hurbiltzearen eta musika tresna baten ikastearen arteko lotura egiteko balio dute lehen irakaspenerak. Tailer honen egitarauan, musika jokoak, kantua, perkusioak, musika tresnen fabrikatzea eta munduko musiken ezagutza badira. Gainera, Rock Eskolan ikasi daitezkeen musika tresna ezberdinak ezagutzeko eta jotzeko parada eskainia da (gitarra, bateria, teklatuak...).

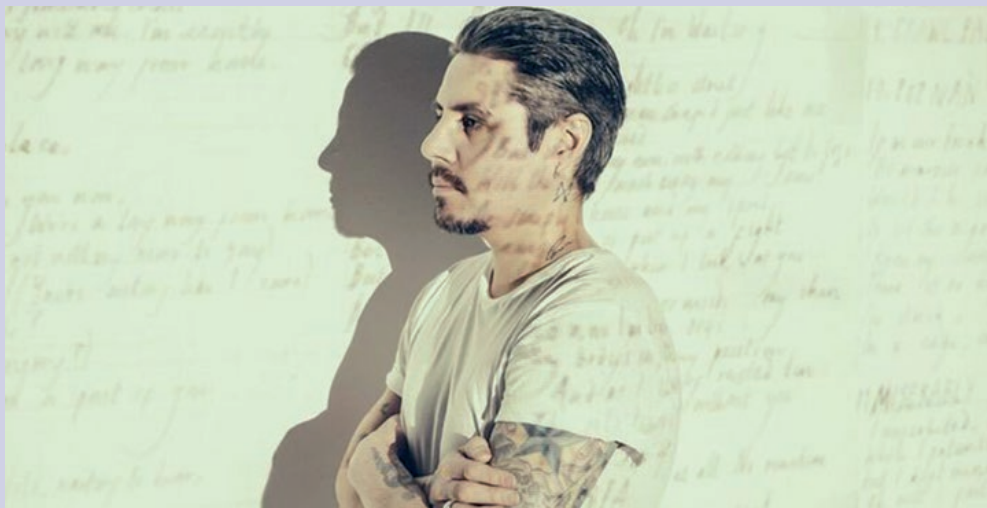


VENDREDI 20 OCTOBRE 20:30 URRIAK 20 OSTIRALA

LOW ROAR

+ LUMI

Présenté par **ATABAL & LA CITÉ DE L'OcéAN**-ek aurkezturik



Nous continuons notre périple en vous faisant (re)découvrir des lieux insolites avec un autre regard et vous proposer des formules atypiques hors des murs d'Atabal, Après avoir parcouru l'extérieur et le toit de la CITÉ DE L'OcéAN en 2016, on investit pour la 1ère fois le magnifique intérieur de la cité.

LOW ROAR

Date exceptionnelle et groupe exceptionnel avec le retour de LOW ROAR. Un passage inoubliable en 2015 et sûrement une des plus grandes claques que nous avons prise à Atabal depuis 5 ans. Le groupe mené par Ryan Karazija revient avec un nouvel et troisième album intitulé «Once in a Long, Long While» toujours plus poétique et plantant.

LUMI

Dans un langage que les non-initiés définiraient comme mystique, Lumi renoue et redéfinit la poésie (musique) romantique. Duo électropop créé en 2014, composé de Nahia Zubeldia (guitare électrique, voix) et de Matthys (machines), Lumi nous envoie naviguer vers des rives opposées.

Gure itzuliarekin jarraitzen dugu. Ezagunak diren lekuak beste begirada batekin (berriz) deskubritzea eta Atabaletik kanpo ezohiko formulak eskaintzea da xedea. 2016an, «CITÉ DE L'OcéAN»-ren kanpoaldean eta teilatuan ibili ondoan, aurten, lehen aldiz, eraikinaren barnealde zoragarrian izango gara.

LOW ROAR

LOW ROAR Biarritzera itzuliko da. Nehor ez bezalako taldeak kontzertu bikaina emanen du. 2015ean, Atabalen jo zuelarik, kontzertu ahaztezina eskaini zuen. Azken bost urteetan bildu dugun zartakorik handienetako bat izan zen, segurki. Ryan Karazija buru duen taldea «Once in a Long, Long While» hirugarren diskoarekin dator. Inoiz baino poetikoagoa eta gogo eramaileagoa.

LUMI

Jakinean ez den jendeak Lumi taldearen hizkuntza mistikotzat joko du. Lumik poesia (musika) erromantikoa berri hartzten eta definitzen du. 2014an sortutako elektropop bikotea da. Nahia Zubeldiak (gitarra elektrikoa, ahotsa) eta Manu Matthysek (makinak) osatzen dute taldea. Lumiren doinuek urez beste alderako bidaia batean murgiltzen gaituzte.

POP
INDÉ



Sigur Ros
Juliana Barwick

12€ / 9€ (adh-kide) en loc-urretik
15€ / 12€ (adh-kide) sur place-bertan

citédell'océan
BIARRITZ

- CITÉ DE L'OcéAN -

VENDREDI 27 OCTOBRE 20:30 URRIAK 27 OSTIRALA

FLOTATION TOY WARNING + RAOUL VIGNAL + AMORANTE

Présenté par **ATABAL, USOPOP, TALITRES**-ek aurkezturik



Atabal s'associe avec le label bordelais TALITRES à qui l'on doit les premiers pas en Europe de The National, François and the Atlas Mountains, Motorama... et avec Usopop, organisatrice du festival du même nom à Sare, point de rencontre entre scène émergente locale et découvertes exotiques.

FLOTATION TOY WARNING

Les londoniens FLOTATION TOY WARNING auteurs du seul «Bluffer's Guide To The Flight Deck» en 2004 sont aujourd'hui élevés au statut d'icônes discrètes de la pop indé à l'instar d'un Granddaddy. Acclamé par la critique, ce premier opus a failli sonner le glas du projet. Mais 13 ans ont passé et «The Machine That Made Us», est au rendez-vous de sa légende : mélodies alambiquées, production à tiroirs pour un nouveau voyage marin et spatial.

+ **RAOUL VIGNAL**

+ **AMORANTE**

Atabal beste bi eragilerekin elkartzten da. Alde batetik, Bordeleko Talitres diskoetxea. The National, Shannon Wright, Motorama eta abar Europara jinarazi dituen diskoetxea da. Bestetik, Usopop. Saran, Usopop festivalaren antolatzailea da eta tokiko talde berriak eta kanpoko talde bereziak aurkezteko xedea du.

FLOTATION TOY WARNING

Orain arte, Londreseko taldeak disko bakarra zuen: 2004an argitaratutako «Bluffer's Guide To The Flight Deck». Orduan, kritikariek diskoa goretsi zuten. Baina, taldearen lehena eta bakarra izan zitekeen. Orain, hamahiru urte pasa dira, eta, gaur egun, FLOTATION TOY WARNING pop independentearen ikono diskretua da, Granddaddy bezala. «The Machine That Made Us» espero zitekeen bezalakoa da: melodioa bihurriak, ekoizpen bikaina eta urpeko eta zeruetako bidaia eskaintzen ditu.

+ **RAOUL VIGNAL**

+ **AMORANTE**

FOLK
INDÉ



The Divine Comedy
Granddaddy

12€ / 9€ (adh-kide) en loc-aurretik
15€ / 12€ (adh-kide) sur place-bertan



gratuit urriak
(adh-kide)



SAMEDI 28 OCTOBRE 20:30 URRIAK 28 LARUNBATA

LA TOURNÉE: MAK JAK + AA + SIZ + SO LUNE + I SENS & THE DIPLOMATIK'S

Présenté par ATABAL & LANETIK EGINA-ek aurkezturik



5 SMAC (Salles de Musiques Actuelles) et autant de spécificités dans le travail d'aide aux groupes amateurs. 5 départements, 5 groupes et 1 tournée pour les rassembler. Pour favoriser la mobilité des groupes et sous la direction du RIM, la Rock School Barbey, le Florida, Atabal, le Sans Réserve et le Café musique ont décidé d'organiser une tournée régionale pour 5 groupes à suivre !

MAK JAK

MAK JAK, membre du groupe PARTY SÈCHE, se lance en solo avec sa musique à la fois pop, expérimentale et influencée par la culture Hip Hop. Atabal accompagne son projet cet automne sur la création live, son, filage et création lumière. Pour clôturer la semaine live LA TOURNÉE en beauté, MAK JAK proposera un aperçu de son univers et de ses influences. Le show complet sera présenté le lendemain lors de la 1ere partie de COLUMBINE.

MAK JAK ■ ATABAL [Biarritz-Pyrénées Atlantiques]
AA ■ LE FLORIDA - [Agen-Lot Et Garonne]
SIZ ■ ROCK SCHOOL BARBEY [Bordeaux-Gironde]
SO LUNE ■ SANS RÉSERVE [Périgeux-Dordogne]
I SENS & THE DIPLOMATIK'S ■ CAFÉ MUSIC [Mont de Marsan-Landes]

5 GEMG (Gaur Egungo Musika Gela) eta talde amateurren laguntza lanarentzat beste horrenbeste berezitasun. 5 departamendu, 5 talde eta haien biltzeko kontzertu bira bat. Taldeen mugikortasuna laguntzeko, RIM-ren zuzendaritzapean, Rock School Barbey-ek, Floridak, Atabalek, Sans Réserve-ek eta Café musique-ek segitu beharreko 5 talderentzat eskualdean bira bat antolatzea erabaki dute !

MAK JAK

PARTY SECHE taldekoa da MAK JAK. Orain, bakarlari moduan ari da ere. Bere musikak hip hoparen eraginak jaso ditu, argiki, baina, pop eta esperimentalarenak baita ere. Udazkenean, ikuskizunaren, soinuen, argien eta filajearen sortzeko, Atabalek proiektu berri hau lagunduko du. LA TOURNÉE kontzertu bira ederki bururatzeko, MAK JAKek bere musika giroak eta eraginak zuzenean aurkeztuko ditu. Kontzertu osoa, aldiz, biharamunean eman du, COLUMBINE baino lehen joz.

MAK JAK ■ ATABAL [Biarritz-Pirinio Atlantikoak]
AA ■ LE FLORIDA - [Agen-Lot Et Garonne]
SIZ ■ ROCK SCHOOL BARBEY [Bordeaux-Gironde]
SO LUNE ■ SANS RÉSERVE [Périgeux-Dordogne]
I SENS & THE DIPLOMATIK'S ■ CAFÉ MUSIC [Mont de Marsan-Landes]

I gratuit urrik

DIMANCHE 29 OCTOBRE 20:00 URRIAK 29 IGANDEA

COLUMBINE

+ MAK JAK



COLUMBINE

Au-delà d'une référence évidente au film Elephant, COLUMBINE c'est un succès dingue et l'une des dernières grosses révélations rap de l'hexagone en 2017. COLUMBINE incarne la parfaite réponse des ados modernes face à un monde qui tombe en ruines. De leur 1er album «Enfants Terribles» s'échappe un romantisme sauvage, des rêves de gloire, les parfums d'une dépression adolescente white-trash, la folie et la tristesse d'un crew à la Odd Future. Indépendants et autonomes, hors-jeu, hors circuit et presque hors concours, COLUMBINE creusent leur propre sillon. L'arme de COLUMBINE tire en rafale et vise juste. Un blaze : la colombe et la Kalashnikov.

MAK JAK

Chanteur, rappeur, multi-instrumentiste, Mak Jak propose une musique à la fois pop et expérimentale, influencée par la culture Hip-Hop. Après «Bain Noir», EP 3 titres sorti en Décembre 2016, il est l'heure pour lui de présenter son nouveau projet solo.

COLUMBINE

Rap taldearen izenak «Elephant» filmari erreferentzia nabarmena egiten dio, baina, taldea hori baino askoz gehiago da. COLUMBINE rap taldeak sekulako arrakasta ukan du berriki. Frantziako rap eszenako errebeldazio berria da. Galbidera doan mundu baten aurrean, nerabe modernoek erantzun ezin hobearen irudia da. «Enfants Terribles» lehen diskotik, erromantizismo basatia, ospe ametsak, white-trash nerabeen depresio urrinak, Odd Future kolektiboaren gisako eromena eta tristura jalgitzen dira. Independentea eta autonomoa, jokoak kanpokoak, zirkuitutik kanpokoak eta lehiak kanpokoak ere, Columbine rap taldeak bere bidea jarraitzen du. COLUMBINE Kalashnikov fusiletik bala tiroak zuzen jalgitzen dira.

MAK JAK

Rap kantaria eta orotariko musika tresna jotzailea da Mak Jak. Pop musika eta soinu esperimentalak uztartzen ditu, guzua, noski, hip-hop kulturaren eraginpean. 2016ko abenduan argitaratu zuen «Bain Noir» izeneko eta hiru kantuz osatutako disko laburraren ondotik, 2017ko urrian estreinatuko duen bakarlari proiektu berria aurkeztuko digu.

HIP HOP



Lorenzo
Nekfeu

18€ / 15€ (adh-kide) en loc-aurretik
21€ / 18€ (adh-kide) sur place-bertan

Café Concert **Kfe Kontzertua**

JEUDI 02 NOVEMBRE 20:30 AZAROAK 02 OSTEGUNA

THE UNDERGROUND YOUTH + HOLY BOUNCER

Présenté par **ATABAL, MUSIQUE D'APÉRITIF**-ek aurkezturik



THE UNDERGROUND YOUTH

Le projet créatif de Craig Dyer, TUY, explore un mélange d'obscur psychédéisme cinématographique et de musique brute post-punk. Sous le label Fuzz Club Records, structure londonienne focalisée sur le psyché et le rock expérimental, le groupe sort de nombreux albums. Combinant noise, énergie brute et mélodies entraînantes, TUY crée une expérience vivante captivante qu'il ne faut pas manquer. The Underground Youth Craig Dyer artistaren proiektua da. Post-punk musika gordina eta filmgintza psikodeliko iluna uztartzen ditu. Rock psikodelikoa eta esperimentalta jorratzen dituen Londreseko Fuzz Club Records diskoetxearen zigilupean, disko anitz argitaratu ditu taldeak. Noise musika, kementa eta melodia bihotz berogarriak. TUY taldeak huts egin behar ez den bizipen liluragarria eskainiko du.

HOLY BOUNCER

La musique d'HOLY BOUNCER, jeune quintet de Barcelone, est un mélange de son des années 60-70 et un mix de rock psychédélique qu'ils définissent comme «Hippie Rock». Holy Bouncer Bartzelonako boskote gaztea da. Taldeak 1960-1970eko hamarkadetako musika eta rock psikodelikoa uztartzen ditu. Taldekideek «Hippie Rock» musika jotzen dutela diote.

ROCK
PSYCHÉ

! gratuit urririk



Ed Vinyl Café Resta

Magasin de disques : Neuf et occasion

Platines Vinyles et accessoires

Petit déjeuner - Déjeuner - Goûter

Cave à Vin - Bières - Spiritueux

Ouvert du Lundi au Samedi - 9 h / 19 h

5 rue des Prébendes 64100 BAYONNE
(Près du cloître côté médiathèque)

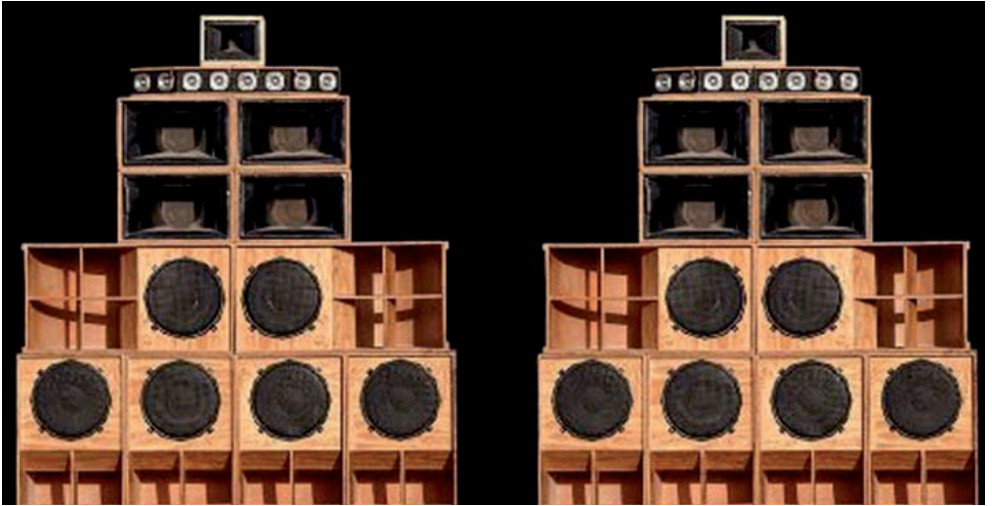
Facebook [mange-disque bayonne](#)

Tel. 05 59 29 61 02 ou mangedisque@outlook.fr

SAMEDI 04 NOVEMBRE 20:30 AZAROAK 04 LARUNBATA

DUBSTONED MEETS EQUAL BROTHERS

Présenté par **EQUAL BROTHERS**-ek aurkezturik



DUB GREETINGS, c'est le rendez-vous Sound System Dub Reggae en Euskal Herri.

Lors de chaque session, **EQUAL BROTHERS** invite des collectifs et artistes de la scène Dub européenne.

Pour ce nouveau rendez-vous, nous vous proposons un meeting tout en espagnolades et castagnettes avec le sound system andalou **DUBSTONED** de Séville.

DUBSTONED, c'est le upcoming sound du sud de l'Espagne. Il s'inscrit dans la plus pure tradition des sound systems anglais avec sa sono homemade et le label «Dubstoned Records», qui produit les différents projets musicaux du collectif, de la formation dub machine au groupe en live.

Un véritable gaspacho de musiciens, ingénieurs du son et chanteurs !

La soirée se déroulera dans la joie et la bonne humeur, au cœur d'une arène enflammée par 2 sound systems artisanaux de 2 stacks chacun.

16 scoops au total, et pas besoin d'éventail... Olé !

Heavy Bass Guaranteed !

DUB GREETINGS, Euskal Herriko Sound System Dub Reggae hitzordu nagusia da.

Saio bakoitzean, Europako Dub eszenako artista eta kolektiboak gonbidatzen ditu **EQUAL BROTHERS**-ek.

Dub Greetings saio berri honetan, Sevilako **DUBSTONED** sound systemarekin espainiar kriskitinen giroko hitzordua eskaintzen dizuegu.

DUBSTONED, Espainia hegoaldeko datorren soinu berria da. Ingalaterrako sound systemen tradizioari jarraitzen dio. Kolektiboko musika proiektu ezberdinak ekoizten dituen «Dubstoned Records» bere diskoetxea badu eta etxean eginiko soinu sistema ekartzen du.

Musikari, soinu teknikari eta kantariekin egin benetako gazpatxo da!

Hala, giro on eta alaiko gaualdia iraganen dugu Atabalen. Etxean eginiko bi soinu sistemek, hau da, orotara 16 scoop bozgorailuko pantailek, aretoa sutan emango dute.

Eta haizemaileen beharrik ez... Ole!

Heavy Bass Guaranteed!

DUB
SOUND SYSTEM



Jah Shaka
OBF Sound System

| 7€ en loc-aurretik // 10€ sur place-bertan
| gratuit (adh-kide) urririk



gratuit urririk
(adh-kide)



VENDREDI 10 NOVEMBRE 21:00 AZAROAK 10 OSTIRALA

NOSTROMO + P.I.B ALL STAR



NOSTROMO

Quand NOSTROMO annonce son retour après 11 ans d'absence, autant vous dire que ça s'agit sévère chez les nombreux fans du combo helvétique. Ces techniciens de génie, adeptes d'un grindcore embrassant la scène mathcore, tel Napalm Death s'acoquinant avec Breach, reviennent et certainement pas pour enfiler des perles. Ça tabasse, ça blaste, ça groove pour notre plus grand plaisir !

P.I.B ALL STAR COMING BACK TO XIPIRONZITY

Au-delà d'un duo métal, c'est bien plus une symbiose entre Iñaki alias «Ibolst» et Patxi «Paul Star». Un rouleau compresseur sonore allant du punk métal hardcore en passant par de la power pop enivrante. Les deux lascars, qui ont tourné chacun au sein de Skunk, Opium Du Peuple, Haurtzarrak... reviennent après plus de 8 ans d'absence pour une résidence et un concert exclusif à Atabal !

NOSTROMO

11 urtez geldirik egon ondotik, NOSTROMOK bere itzulera iragarri du. Suitzako taldearen zaleen artean berriak sekulako oldarra eragin duela erran daiteke. Teknika zorrotzeko musikarietako grindcore eta mathcore musikak uztartzen dituzte, Napalm Death eta Breach taldeak adiskidetzen balira bezala. NOSTROMO berriz hor dugu, eta ez dira debaldetan ari. Zafaldi eta eztanda erritmoak, gure atseginarentzat !

P.I.B ALL STAR COMING BACK TO XIPIRONZITY

Metal musika jotzen duen talde bat baino anitzez gehiago da P.I.B ALL STAR. Iñaki Ibolst eta Patxi Paul Star bi musikarien arteko sinbiosia harrigarria da. Punk metal hardcore bortitzenetik power pop mozgorraria errazki jauzi egiten duen zapalgailua da. Bi azeri hauek lehenago Skunk, Opium Du Peuple, Haurtzarrak, e-Volv... eta beste taldeekin jo izan dute. 8 urteko geldialdiaren ondotik, P.I.B ALL STAR itzuli da. Atabalen, lehenik, egonaldia eginen dute, eta, ondotik, kontzertu bakarra eskainiko dute !

METAL



Gojira

Meshuggah

15€ / 12€ (adh-kide) en loc-aurretik

18€ / 15€ (adh-kide) sur place-bertan

SAMEDI 11 NOVEMBRE 21:00 AZAROAK 11 LARUNBATA

MASSILIA SOUND SYSTEM + I SENS

En lien et en collaboration avec **LURRAMA** qui mettra cette année La Provence à l'honneur.
Aurten, Provence eskualdea ohoratuko duen **LURRAMA**rekin elkarlanean.



MASSILIA SOUND SYSTEM

MASSILIA SOUND SYSTEM a largement participé à l'éclosion du mouvement Hip Hop et Reggae en France, et est devenu un phénomène populaire. Depuis 33 ans, chantant en français et en occitan, le groupe utilise ces deux atouts comme autant de multiples possibilités. MASSILIA SOUND SYSTEM poursuit la défense de ses valeurs à travers la sortie de «Massilia Sound System – Le Film». Ils seront de retour à Atabal pour vous donner envie de bouléguer et de chanter !

I SENS

2017 est l'année de la maturité pour I SENS : «Cycle», un EP 6 titres composé avec The Diplomatik's et BigRasProd. I SENS en live c'est un show dynamique mélangeant des sonorités reggae tant roots qu'énergiques, assaisonné de dancehall et son flow hip-hop !

MASSILIA SOUND SYSTEM

MASSILIA SOUND SYSTEM taldeak Frantzia reggae eta hip hop musikak zabaltzen lagundu du. Musika talde hau fenomeno popularra bilakatu da. Badu 33 urte MASSILIA SOUND SYSTEM taldeak frantsesez eta okzitanieraz kantatzen duela. Bi hizkuntzak aniztasun eta abantaila bezala erabiltzen ditu. «Massilia Sound System – Le Film» filmarekin, Massiliak bere balioen defentsan segitzen du! Taldea Atabalerara itzuliko da, berriz, eta kantatzeko eta mugitzeko (bouléguer!) gogoia eman dizue, segur!

I SENS

I SENS artistarentzat, heldutasunaren urtea da hau. Izan ere, 2017an, The Diplomatik's eta BigRasProd-en laguntzarekin, sei kantuz osaturiko «Cycle» disko laburra kaleratu du. I SENS-en kontzertuak biziak eta indartsuak dira. Reggae doinuak roots, dancehall eta hip-hop musikekin uztartzen ditu!

REGGAE
RAGGA



Zebda
Dub Inc

16€ / 13€ (adh-kide) en loc-aurretik
19€ / 16€ (adh-kide) sur place-bertan



VENDEDI 17 NOVEMBRE // AZAROAK 17 OSTIRALA

ART CULTURE & DIFFERENCE

Présenté par ATABAL & VILLE DE BIARRITZ-ek aurkezturik



ART, CULTURE & DIFFÉRENCE: *Une autre façon de porter un regard sur le handicap et de lutter ensemble contre l'exclusion.*

12:30 DÉJEUNER À L'AVEUGLE

Conçue comme un moment d'échanges et de partages, la journée «Art Culture & Différence» permettra d'aborder le thème du handicap à travers une expérience originale: un déjeuner à l'aveugle. L'Association Valentin Haüy, la Fraternelle des aveugles et le Lycée Hôtelier de Biarritz, en partenariat avec la Ville de Biarritz, mettent toute leur énergie pour éveiller votre curiosité !

Réervations à partir du 16 octobre auprès du CCAS.
Renseignements: Sandra Mendiburu 05 59 01 61 24
sandra.mendiburu@biarritz.fr

17:00 CONCERT (gratuit)

Atabal s'associe au projet avec la réalisation de créations musicales de jeunes de l'IME Le Nid Basque d'Anglet. Ils viendront restituer les chansons écrites et composées en immersion avec Olivier Daguerre.

Les jeunes de l'IME Plan Cousut seront également à l'honneur avec leur chorale. La journée se terminera avec le concert du Collectif 3ème Oreille et le projet «L'ivresse des sens» dont Olivier Daguerre fait partie.

Handicapé par une maladie orpheline, Kevin est un jeune mourenxois cloué dans son fauteuil et ayant perdu l'usage de la parole à 10 ans. Il produit des textes et a sollicité l'Association Ampli pour qu'ils puissent être mis en musique. Le Collectif 3ème Oreille s'est créée à cette occasion pour donner naissance à «L'ivresse des sens». Une belle aventure humaine ! <http://bit.ly/2tXQeVd>

«ARTEA, KULTURA ETA EZBERDINTASUNA» *Elbarritasunari beste manera batez so egiteko eta elkarrekin bazterketa sozialari buru egiteko parada izanen da.*

12:30etan BAZKARIA ITSU-ITSUAN

«Artea, Kultura eta Ezberdintasuna» eguna trukatzeko eta partekatze momentu goxoa izateko xedearekin sortu zen. Esperientzia berezi baten inguruan, elbarritasunaren gaia jorratuko du. Hala, begiak tapaturik bazkaltzea proposatuko du. Valentin Haüy elkarteak, Fraternelle des aveugles elkarteak eta Biarritzeko ostalaritza eta turismo lanbide lizeoak, Biarritzeko Herriko Etxearekin elkarlanean antolatzen duten gertakaria da. Zuen kuriostasuna pizteko zazpi eginahalak egiten ari dira!

Urriaren 16tik aitzina, erreserbatzeko, HJLZekin harremanetan jarri. Argibideak: Sandra Mendiburu 05 59 01 61 24 - sandra.mendiburu@biarritz.fr

17:00 KONTZERTUA (urrikir)

Atabalek proiektuarekin bat egiten du. Olivier Daguerre artistarekin, Angeluko Le Nid Basque mediku-pedagogia etxeko gazteek musika eta kantuak sortuko dituzte. Egun horretan, sortutako kantuak zuzenean aurkeztuko dituzte.

Biarritzeko Plan Cousut mediku-pedagogia etxeko gazteak eta beren abesbatza hor izanen dira ere. Eguna 3ème Oreille kolektiboaren eta Olivier Daguerre-en «L'ivresse des sens» proiektuaren kontzertuarekin bururatuko da.

Kevin Mourenx herriko gazte bat da. Gaixotasun arraro bat du, eta, ondorioz, gorpil aulkian egotera behartua da. 10 urte zituelarik, muturik gelditu zen. Testuak idazten ditu. Hitz horiek musikatzeko, Ampli elkarteari dei egin dio. Orduan, 3ème Oreille kolektiboa sortu da, eta, kolektibo honek «L'ivresse des sens» proiektua abiatu du. Giza-abentura ederra! <http://bit.ly/2tXQeVd>



SAMEDI 18 NOVEMBRE 19:00 AZAROAK 18 LARUNBATA

TXOTX - CLUB SANDWICH -

Présenté par **ATABAL, LE CONFORT MODERNE, MOÏ MOÏ**-ek aurkezturik
Avec le soutien de la région **NOUVELLE AQUITAINE & CNV** egiturak babesturik.



TXOTX - CLUB SANDWICH -

Création musicale & design culinaire mitonnée par MATTHYS, FULGEANCE et HOPLA STUDIO avec l'appétit vorace d'ATABAL, LE CONFORT MODERNE et MOÏ MOÏ.

TXOTX est né au Pays-Basque mais il a vite et bien grandi. Son cri résonne jusqu'aux confins de la Nouvelle Aquitaine. TXOTX vous appelle à sa table et joue avec les rythmes de votre dîner. Portez ses couleurs, célébrez sa cuisine, redécouvrez la gastronomie basque : celle-ci se goûte en clubs.

Venez seul(e) ou accompagné(e), repartez plus nombreux, au son des rondes épicuriennes. Criez, croquez, prenez la main de votre voisin, TXOTX se danse et vous nourrit.

<https://txotxtxotxtxotx.tumblr.com/>

+ **SOIRÉE SURPRISE** (entrée gratuite)

TXOTX - CLUB SANDWICH -

MATTHYS, FULGEANCE et HOPLA STUDIOk apailaturik, eta, ATABAL, LE CONFORT MODERNE eta MOÏ MOÏ-en gose handiarekin, musika sormena eta sukaldaritzara diseinua.

TXOTX proiektua Euskal Herrian sortu zen. Proiektua azkar eta ongi garatu da. Akitania Berria eskualde osora hedatu da. TXOTX proiektuak mahaian jartzera gonbidatzen zaitu eta zure apairua erritmoz betetzen du. Euskal koloreak jantzi, euskal sukaldaritzara eta gastronomia ohoratu eta berriz ezagutu: hau diskoteketan dastatzen baita!

Bakarrik edo lagun batekin etor zaitez, eta, biribil epikurotarren doinu artean, jende gehiagorekin ibil zaitez. Oihu egin, ausiki egin eta auzoa eskutik hartu. TXOTX dantatzeko eta asetzeko egina da!

<https://txotxtxotxtxotx.tumblr.com/>

+ **GAUALDI SORPRESA** (sartzea urririk)

25€ en loc-aurretik // 28€ sur place-bertan
unique bakarra

LE CONFORT
MODERNE

VENDREDI 24 NOVEMBRE 21:00 AZAROAK 24 OSTIRALA

MOUNT KIMBIE

Présenté par **ATABAL & MOÏ MOÏ**-ek aurkezturik



MOUNT KIMBIE

MOUNT KIMBIE est un duo anglais de musique électronique formé par Dominic Maker et Kai Campos. Leur premier album «Crooks & Lovers», publié en 2010 par le label Hotflush Recordings, les révèle au sein de la scène londonienne. Leur second album, «Cold Spring Fault Less Youth», est sorti en 2013 sur Warp Records.

Après 4 années d'absence, les voilà enfin de retour. Le duo anglais s'est associé à James Blake pour leur nouveau titre «We Go Home Together», une collaboration qui donne déjà des frissons avant la sortie du nouvel album très attendu.

On est vraiment très heureux de les accueillir pour la 1ère fois à Atabal.

MOUNT KIMBIE

MOUNT KIMBIE taldea Dominic Maker eta Kai Campos bikote ingelesak osatzen dute. Musika elektronikoa jorratzen dute. 2010ean, Hotflush Recordings diskoetxearen zigitupean, Crooks & Lovers lehen diskoa argitaratu zuten. Disko honek Mount Kimbie Londreseko eszenan ezagutarazi zuen. 2013an, Warp Record-ekin, Cold Spring Fault Less Youth diskoa kaleratu zuten.

4 urtez geldirik egon ondotik, azkenean, berri hor ditugu. «We Go Home Together» kantu berria James Blake artistarekin argitaratu dute. Disko berriaren igurikan, kolaborazio honek hotzikarak eman dizkigu. MOUNT KIMBIE Atabalen lehen aldikotz errezibitzez biziki kontent gara.

ELEKTRO
POP



Nicolas Jaar
James Blake

16€ / 13€ (adh-kide) en loc-aurretik
19€ / 16€ (adh-kide) sur place-bertan



Café Concert **Kfe Kontzertua**

VENDREDI 01 DÉCEMBRE 21:00 ABENDUAK 01 OSTIRALA



PROPHETIC SCOURGE + RED DEAD

PROPHETIC SCOURGE

Originaire des quatre coins du sud-ouest, PROPHETIC SCOURGE voit le jour en 2013. Un premier EP «Corrupt Karminc Invigilators» établit la base stylistique et l'univers du groupe, un death métal progressif teinté de black métal, de thrash et de hardcore. Le groupe se forge une réputation par ses performances live énergiques et puissantes. PROPHETIC SCOURGE viendra présenter les morceaux de son album à paraître «Calvary». 2013an, Akitaniako bazter guzietako bost musikaririk PROPHETIC SCOURGE taldea sortu zuten. «Corrupt Karminc Invigilators» lehen disko laburrarekin, taldearen musika estiloa eta giroa finkatu zuten: Brutal Death Metal progresiboa, black metal, thrash eta hardcore ukituekin. Taldeak kontzertu indartsuak eta biziak ematen ditu. Atabalen, PROPHETIC SCOURGE taldeak «Calvary» disko berriko kantuak aurkeztuko ditu.

DEATH
METAL

Igratuit urrikik

RED DEAD

RED DEAD est l'association de quatre musiciens basques, jouant un Old School Death Metal et qui sortira leur 1er album «Therapy of the Evil» à l'automne. Red Dead old school death metal musika jotzen duten lau euskaldunek sortutako taldea da. Larrazkenean, taldeak «Therapy of the Evil» lehen diskoa argitaratuko du.

SEPT-DÉC 2017

DUB INC. PSYKUP MARTA REN
LYSISTRATA LE PRINCE HARRY
GUERRILLA POUBELLE VOLTAIA
JAMES LEG CANNIBALE CARNE
L'ENVOUTANTE KRAZOLTA FALTA
ÉQUIPE DE FOOT THE JOHN PAULS
BEYROUTH OUEST KUARTZ KEPA
THE CRÉTINS IRON FIST DELACAVE
PARTY SÈCHE KING KONG BLUES
THE ROCKING NURSE LES KAG
LA FIN DE LA SOCIÉTÉ ESTRICALLA
BALANI SÉLÉNITE CASAVETTES
I SENS & THE DIPLOMATIK'S
TRISTESSE CONTEMPORAINE GABKO
NESKA IN KITCHEN MAHUMAK ...



loco-motive.fr



Illustration - Mario Duplantier

Exposition Erakusketa

THE ILLUSTRATORS

Clou - MalOjo - Erik Kriek - Marie Novion - FRANECK - Martin Ontiveros - VENOM
Jennifer Parks - Miss PATY - NIX NOLTE- Mlle FORMA - GEB - Aya Kakeda ...



Après l'exposition The Illustration en 2013, Atabal revient avec The Illustrators pour cette fin d'année 2017.

L'exposition proposera de réunir divers artistes nationaux et internationaux, aux identités et aux influences graphiques éclectiques, issus de la BD, de la sérigraphie, du tatouage ...

The Illustrators tentera d'éveiller l'imagination et la créativité qui sommeille en chacun de nous !

2013an antolatutako The Illustration erakusketaren ondotik, 2017 urte hondarrean, The Illustrators erakusketa aurkeztuko du Atabalek.

The Illustrators erakusketak nortasun eta eragin grafiko anitzak- komikigintza, serigrafia, tatuaiak, etab... - dituzten estatuko eta nazioarteko artista ugari bilduko ditu. The Illustrators erakusketa gutarik bakoitzean lo dauden irudimena eta sormena pizten saiatuko da!

Exposition à partir de Vendredi 01 Décembre
Vernissage Vendredi 01 Décembre à 19h
+ Café Concert de Prophetic Scourge + Red Dead

Erakusketa abenduaren 01a ostiraletik aitzina
Estreinaldia abenduaren 01ean, ostiralarekin, 19:00etan
+ Prophetic Scourge + Red Dead Kfe Kontzertua



ATELIER ILLUSTRATIONS + 8 ans
Samedi 02 Décembre 10h>12h - 10€ (8€ adhérent)

Lors de cet atelier, les participants pourront s'initier au dessin et à la création de personnages à travers les univers fantastiques de Clou & MalOjo.

ILUSTRAZIO TAILERRA 8 urtetik goiti
Abenduak 02 larunbata 10:00>12:00 - 10€ (8€ kideentzat)

Tailer honetan, Clou eta MalOjo artisten mundu fantastikoetan murgilduz, haurrak marrazten eta pertsonaia sortzen ariko dira.

Renseignements et Réservations jean@atabal-biarritz.com // 05.59.41.73.26 **Xehetasunak eta erreserbatzak**

La librairie LE FESTIN NU sera partenaire de l'événement et proposera une sélection de livres à la vente le **Samedi 02 Décembre de 10h à 18h**. Les artistes de l'exposition proposeront à cette occasion une séance de dédicace, ainsi que de nombreux produits dérivés.

LE FESTIN NU liburu denda gertakariaren partaide izanen da. Hala, **abenduak 2 larunbatean, 10:00etatik 18:00etara**, gaiari loturiko liburu batzuk salduko ditu. Egun horretan, azkenik, erakusketan parte hartuko duten artistek izenpetze saio bat antolatuko dute eta produktu eratorriak eskainiko dituzte.

<http://www.librairie-lefestinnu.com/>

Librairie

Le Festin Nu

VENDREDI 08 DÉCEMBRE 20:30 ABENDUAK 08 OSTIRALA

LYSISTRATA + EQUIPE DE FOOT + CASSAVETTES

Présenté par **ATABAL & LA LOCOMOTIVE**-ek aurkezturik



En collaboration avec l'école D'art de l'agglomération côte basque, nous avons invité les étudiants et le groupe à travailler ensemble pendant une semaine sur la création d'un nouvel univers scénographique. 1er résultat en live sur la scène d'Atabal.

LYSISTRATA

LYSISTRATA, c'est l'énergie de la jeunesse, inspirée et survoltée ! Issu d'horizons musicaux radicaux, LYSISTRATA parvient à transcender les étiquettes post-hardcore, post-rock, math rock ou noise, avec autant de spontanéité que de savoir-faire. Après un passage mémorable aux Transmusicales de Rennes en 2016, le jeune trio de Saintes a remporté le Prix du Jury des Inouïs du Printemps de Bourges 2017. Une vraie claque rock.

+ ÉQUIPE DE FOOT

+ CASSAVETTES

Euskal Kosta – Aturri herri elkargo ohiko arte eskolarekin elkarlanean, aste batez, eskolako ikasleak eta Lysistrata musika taldea elkarrekin lan egitera animatu ditugu. Helburua : taulagaineko giro berri baten sortzea. Emaiza Atabaleko agertokian ikusgai.

LYSISTRATA

LYSISTRATA gazterien indarra da, inspiratua eta bero-beroa! 2013an, Saintes hirian sortu zen taldea. LYSISTRATAk rock instrumentala jotzen du, post-rock, noise eta math-rock musiken artean. Fintasunaren eta astuntasunaren arteko oreka bilatzen du, beti.

Oihuen eta poesia herratuaren bidez, soinuen askapena eta gogoaren laxatzea aldarrikatzen ditu.

Hirukotea 2016ko Transmusicales festibaleko errebelazio nagusia izan zen, eta, 2017an, Printemps de Bourges festibaleko Jury des Inouïs epaimahaiaren saria jaso zuen. Egiazko rock zartakoa.

+ ÉQUIPE DE FOOT

+ CASSAVETTES

ROCK



La Colonie de Vacances
Cheveu

9€ / 6€ (adh-kide) en loc-aurretik
12€ / 9€ (adh-kide) sur place-bertan

La locomotive
Association Française Achille

VENDREDI 26 JANVIER 20:30 URTARRILAK 26 OSTIRALA

BB BRUNES

En résidence de création du 22 au 26 Janvier // Urtarrilaren 22tik 26ra sorkuntza egonaldian



BB BRUNES

10 ans. 10 ans déjà que les BB BRUNES tournent sans cesse sur nos platines et sur les plus belles scènes françaises et européennes.

Le quatuor a tout fraîchement annoncé un nouveau single, «Eclair Eclair», qui inaugure un véritable virage musical: groove, pop, électro et bien sûr rock.

Des mélodies et des textes d'Adrien Gallo, habillés collectivement par le groupe, qui annonce d'ores et déjà un nouvel album pour septembre prochain. Mais pas seulement.

Après 3 concerts aux Etoiles (Paris) complets, une date à l'Elysée Montmartre déjà annoncée le 14 Février, le quatuor vous garantit d'ores et déjà de débiter 2018 en beauté !

BB BRUNES

10 urte. Badu jadanik 10 urte BB BRUNES taldea gure platinetan eta Frantziako eta Europako agertoki handienetan etengabe itzulika dabilela.

Laukoteak «Eclair Eclair» izeneko kantu berria kaleratu berri du. Taldearen musikaren bilakaeraren isla da: groove, pop, elektronika eta rock musikak uztartzen ditu.

Melodiak eta hitzak Adrien Gallorenak dira, baina taldekideek elkarrekin osatu eta ondu dituzte. 2017ko irailean, disko berria argitaratuko dute. Eta ez da hori bakarrik!

Pariseko Les Etoiles antzokia jendez bete eta hor 3 kontzertu jarraian eskaini ondotik, otsailaren 14an Elysée Montmartre aretoan kontzertua emango dutela iragarri dute. Atabalen ere, laukoteak 2018 urteari hasiera ezin hobea emango dio, segur !

POP
ROCK

♥♥♥
Saez
Izia

25€ / 22€ (adh-kide) en loc-aurretik
28€ / 25€ (adh-kide) sur place-bertan

VENDREDI 16 FÉVRIER 21:00 OTSAILAK 16 OSTIRALA

MAT BASTARD



MAT BASTARD

L'ex leader de Skip The Use, MAT BASTARD, est de retour ! On l'a connu comme punk, rockeur et bête de scène, mais c'est surtout sa casquette de producteur qu'il a porté ces 2 dernières années.

Installé aux États-Unis, il a pris le temps de travailler pour les autres avant de recommencer à écrire pour lui-même. L'album est ainsi lancé : californien dans le son, il aborde des thèmes très variés.

Cet album est aussi le fruit de belles collaborations puisque beaucoup de producteurs y ont participé : Neff-U (Eminem, 50 cent, Dr Dre), Gavin Brown (Billy Talent, Metric), PJ Bianco (Demi Lovato) mais aussi des amis musiciens comme Ludovic Louis, le trompettiste de Lenny Kravitz.

Pour les fans de la première heure, ne vous inquiétez pas, les influences punk/rock de Mat ne seront pas en reste !

MAT BASTARD

MAT BASTARD Skip The Use taldeko lider ohia itzuli da! Punk, rockero eta taulagaineko artista paregabeko gisa ezagutu dugu. Baina, azken bi urteetan, ekoizle gisa aritu da bereziki.

Estatu Batuetan bizi da orain. Kantu berriak idazten hasi baino lehen, besteentzat lan egiteko denbora hartu du.

Azkenean, bere bakarkako lana plazaratu du: soinu kaliforniarra eta gai anitzak.

Disko honetan, beste ekoizle anitzek – hala nola Neff-U (Eminem, 50 cent, Dr Dre), Gavin Brown (Billy Talent, Metric), PJ Bianco (Demi Lovato) – eta musikariek askok - Ludovic Louis, Lenny Kravitzen tronpeta jotzailea – parte hartu dute.

Hastapeneko zaleak ez daitezela kexa, MATen punk-rock eraginek hor diraute!

ROCK



Skip The Use
Shaka Punk

19€ / 16€ (adh-kide) en loc-aurretik
22€ / 19€ (adh-kide) sur place-bertan

Action Culturelle Kultur Ekintza

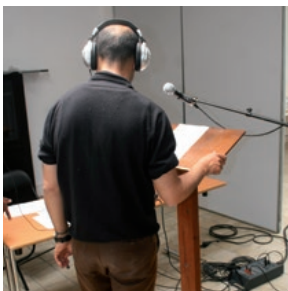


Transmettre par la musique et la rendre accessible à tous, c'est ce que fait Atabal en construisant des projets d'action culturelle en direction de différents publics. Atabal propose avec ses partenaires une diversité de parcours et ateliers adaptés, allant de la découverte du lieu à la totale immersion de création en résidence. Chanson, blues, hip-hop, écriture et expression par l'image, cette année à Atabal nous réserve encore des projets singuliers et originaux pour le plaisir de la découverte ! Publiko ezberdinei zuzendutako kultur ekintza proiektuak erakiz, musikaren bitartez transmititzeko eta musika denen eskura ezartzeko xedea du Atabalek. Lekuaren bisita sinpleenetik egonaldian sorkuntza prozesu batean murgiltzeraino, ibilbide anitz eta tailer egokituak eskaintzen ditu. Kantugintza, blues, hip-hop, idazketa eta irudi bitarteko adierazpena... Guzien atseginarentzat, aruten, berriz ere, proiektu bereziak eskainiko ditu Atabalek!

Une partie des projets 2017-2018 2017-2018ko proiektu batzuk

Autour de la chanson : des mots et des rythmes Kantuaren inguruan: hitzak eta erritmoak

Intervention de l'artiste Képa auprès d'élèves d'une classe du Collège Pierre Barbusse du Boucau sur des ateliers de création de chansons. Finalisation du projet et enregistrement à Atabal. Képa artistarekin, Bokaleko Pierre Barbusse kolegioko ikasgela bateko ikasleek kantu baten sortzeko tailerlean parte hartuko dute. Proiektua Atabalen bururatu eta grabatuko dute.



Atelier écriture Hip Hop en milieu carcéral Hip-hop idazketa tailerra espetxean

En partenariat avec le SPIP, l'artiste Brass interviendra auprès des détenus de la maison d'arrêt de Bayonne sur un projet d'écriture de chansons. Les détenus enregistreront ensuite les titres composés et les interpréteront lors d'un concert organisé à la prison. SPIP zerbitzuarekin elkarlanean, Baionako espetxean preso direnekin kantu idazketa proiektu bat landuko du Brass artistak. Ondotik, atxilotuek sortutako kantuak grabatuko dituzte eta presondegian antolatutako kontzertu batean aurkeztuko dituzte.

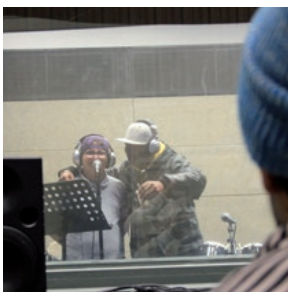


Résidence d'artiste en milieu scolaire Artisten egonaldia ikastetxe batean

Résidence, travail d'écriture et immersion de 12 jours de l'artiste David Cairol et ses musiciens au Lycée Paul Bert de Bayonne. Enregistrement des créations musicales à Atabal. Baionako Paul Bert lizeoan, David Cairol eta bere musikariek 12 eguneko egonaldia, idazketa lana eta murgiltzea egingen dute. Sortutako kantuak Atabalen grabatuko dituzte.

Art, Culture et Différence Artea, kultura eta ezberdintasuna

Dans le cadre de la semaine «Art, Culture et Différence» en partenariat avec la Ville de Biarritz, les jeunes de l'IME Le Nid Basque d'Anglet viendront chanter le vendredi 17 novembre, à la suite d'un repas à l'aveugle, les chansons qu'ils auront créées en immersion avec l'artiste Olivier Daguerre. Le Collectif 3ème Oreille présentera par la suite son projet «L'ivresse des sens». Biarritzeko Herriko Etxearekin elkarlanean antolatutako «Artea, kultura eta ezberdintasuna» astearen kariatara, azaroaren 17an, ostiralarekin, begiak tapaturik eskaintako bazkariaren ondotik, Le Nid Basque mediku-pedagogia etxeko gazteak Olivier Daguerre artistarekin sortutako kantuak kantatzera jinen dira Atabalera. Ondotik, 3ème Oreille kolektiboak «L'ivresse des sens» proiektua aurkeztuko du.



Grandir avec la culture Kulturarekin hazi eta hezi

Travail d'écriture et immersion de 50h de l'artiste Brass au sein d'une classe du Collège Pierre Barbusse du Boucau, ainsi que la mise en musique et l'enregistrement à Atabal. Brass artistarekin, Bokaleko Pierre Barbusse kolegioko ikasgela bateko ikasleek 50 oroneko murgiltzea eta idazketa lana egingen dute. Hala, musika sortzeko eta Atabalen grabatzeko parada izanen dute.



La fabrique à chansons *Kantuen fabrika*

Intervention de l'artiste David Cairol auprès d'élèves de CM2 de l'École Primaire de Mendionde sur des ateliers de créations musicales. Restitution de la chanson créée en classe au cours d'un mini-concert de l'artiste à l'école. **Lekorneko lehen mailako eskolako 5. urtekoen gelako ikasleekin, kantu bat sortzeko tailerrak eskainiko ditu David Cairol artistak.** Ikasgelan sortutako kantua artistak eskolan eskainiko duen kontzertu ttipiaren kariatara aurkeztuko dute.

La Compagnie des Créations Musicales *Kantuen sorkuntza elkarlanean*

Ce projet sera le fruit de la collaboration de jeunes de 4 associations: la MECS Saint Vincent de Paul Biarritz, la MECS Castillon de Tarnos ainsi que les Foyers Mirasol et Lanerat de Bayonne. Une vingtaine de jeunes participera à l'écriture et la mise en musique de chansons créées avec la participation des artistes Pierre Loustaunau et Vincent Bestaven du groupe **Petit Fantôme**. Ils viendront également enregistrer leurs tubes à Atabal. **Proiektu hau 4 elkarte gazteren arteko elkarlanaren emaitza izango da: Biarritzeko Saint Vincent de Paul MECS, Tarnoseko Castillon MECS, Baionako Les Foyers Mirasol eta Lanerat. Petit Fantôme taldeko Pierre Loustaunau eta Vincent Bestaven musikariekin, hogeit bat gaztek kantuak sortzen ikasiko dute. Gainera, kantu arrakastatu horiek Atabalen grabatuko dituzte.**

Écoutez tous les projets sur **Proiektu guziak hemen entzungai**
<https://atabalbiarritz.bandcamp.com/>



Renseignements *Xehetasunak*

brice@atabal-biarritz.com // 05.59.41.73.29

Résidence Accompagnement *Egonaldia Laguntza*



Atabal travaille toute l'année sur l'accompagnement d'artistes amateurs et professionnels. Dans ces échanges, la structure s'engage à accompagner un projet de création sur la durée, notamment en mettant à disposition des espaces de travail et en apportant un soutien administratif, artistique et technique aux artistes. Urte osoan, Atabalek artista amaturrak eta profesionalak laguntzen ditu. Partaidetza horretan, beraz, sorkuntza proiektu bat epean laguntzeko engaiamendua hartzen du aretoak, laneko espazioak artisten esku jartzen ditu eta artistei laguntza administratiboa, artistikoa eta teknikoa eskaintzen dizkie, besteak beste.

Ils sont passés chez nous en résidence **2016 -2017 *Atabalen egonaldian izan zirenak***

Vald, Petit Fantôme, Gojira, Daguerre, Botibol, Robot Orchestra, Old School Funky Family, Artús, Kazy Lambist, Yelli Yelli, Casamance, Hasse Poulsen, Fabien Duscombs, Autrenoir, DJ Skillz, Willis Drummond, Lumi, David Cairol, Grand Chambellan, Hell's Hens, Zezenaren Taldea...

Nos prochaines résidences *Gure hurrengo egonaldiak*

- **Sofiane irailak 05>07** septembre
- **La Cie des Musiques Télésopiques irailak 13>14** septembre
- **La Fin de la Société Telle Que nous la Connaissons** **urriak 05** octobre
- **Party Sèche urriak 13** octobre
- **Tom Frager urriak 15>19** octobre
- **P.I.B All Star azaroak 07>09** novembre
- **Txotx azaroak 14>16** novembre



École de Musique *Rock Eskola* Musika Eskola



La Rock Eskola, l'école de musique d'Atabal, vous ouvre ses portes. Quel que soit votre niveau, de débutant à confirmé, vous trouverez le cours qui vous conviendra ! A raison d'1h par semaine, en cours collectif (3 élèves max.), vous aborderez les musiques actuelles par la pratique d'un instrument en jouant dès le premier jour, le solfège et la théorie venant compléter l'enseignement. Rock Eskola Atabaleko musika grabaketa gunea da. Denentzat zabalik da. Zuen maila edozein izanik ere, hasiberriak edo adituak, komeni zaizuen klasea aurkituko duzue ! Astean ordu eta erdiko klase kolektiboetan (3 ikasle gehienik), lehen egunetik musika tresna bat joz, gaurko musikak landuko dituzue. Solfoea eta teoria irakaskuntzaren osagarri izango dira.

INSCRIPTIONS 2017-2018 IZENA EMATEKO

Samedi 09 Septembre - Irailak 09 larunbata - 14:00>17:00

DISCIPLINES ENSEIGNÉES IRAKASTEN DIREN MUSIKA TRESNAK
Guitare - Batterie - Chant - Chorale - Clavier - Basse - DJ/MAO Musique Électro - Éveil Musical (3-5 ans) - Initiation Musicale (6-9 ans) Gitarra - Bateria - Kantua - Abesbatza - Teklak - Baxua - Lehen Hurbiltzea - DJ/OLM Musika Elektro - Lehen Hurbiltzea (3-5 urte) - Lehen Irakaspenak (6-9 urte)

#Nouveauté Berritasuna# Hip Hop Eskola

BRASS propose une immersion totale dans l'univers du Hip Hop lors d'ateliers hebdomadaires: création de textes, de sons en explorant la créativité, la musicalité, le sens du rythme de chacun. Aste guziz gertatzen diren tailerretan, hip hoparen munduan osoki murgiltzea proposatzen du BRASSek: eritimoaren zentzia, musikaltasuna eta sormena adierazteko, soinuen eta hitzen sortzea.

TARIFS - PREZIOAK

25€ carte adh* + 110€/trim (Éveil + Initiation: 25€ carte adh*+55€/trim)
*carte adhérent qui vous donne accès à tous les avantages Adhérents Atabal
25€ko kide karta* + hiruhileko 110€ (Lehen Hurbiltzea+Irakaspenak: 25€ko*+ hiruhileko 55€) *Atabaleko Kideen abantailak jasotzeko aukera ematen duen kide karta

Renseignements et Réservations **Xehetasunak eta erreserbatzeak**
yann@atabal-biarritz.com // 05.59.41.73.22



Multimedia Formations Formakuntzak



Atabal propose des formations destinées au grand public sur des thématiques tel que le son, l'image, le web etc ...

Atabal est aussi un centre de formation agréé, et propose des solutions à la carte, adaptées aux besoins des professionnels pouvant être prise en charge par les organismes de formation.

Publiko zabalari zuzendutako soinu, irudi, internet eta bestelako formakuntzak eskaintzen ditu Atabalek.

Atabal formakuntza zentro onetsia da ere. Formakuntza erakundeek diruz lagundutako eta publikoaren eta profesionalen beharretara egokitutako aterabide zerranda proposatzen du.

Renseignements et Réservations **Xehetasunak eta erreserbatzeak**
jean@atabal-biarritz.com // 05.59.41.73.22

Studios Estudioak



Atabal est composé de 3 studios entièrement équipés (batterie, ampli guitare, ampli basse, ampli clavier, micros, système de diffusion). Osoki hornituak (bateria, gitarra anpliak, baxua anpliak, teklak, anpliak, mikroak, hedapen sistema)

HORAIRE - ORDUTEGIAK

	Hors Vacances Scolaires Eskola oporretatik kanpo		Vacances Scolaires Eskola oporretan	
Lundi / Mardi Astelehena / Asteartea	20:00	00:00	16:00	00:00
Mercredi Asteazkena	18:00	00:00		
Jeudi / Vendredi Osteguna / Ostirala	14:00	00:00		
Samedi Larunbata	12:00	20:00	10:00	20:00



TARIFS - PREZIOAK

Locations Studios Adhérent* : 8€/heure (Solo 4€)

Locations Studios Non Adhérent : 12€/heure (Solo 6€)

Estudioen alokatzea kideentzat* : oreneko 8€ (bakarlarientzat 4€)

Estudioen alokatzea kide ez direnentzat : oreneko 12€ (bakarlarientzat 6€)

*carte adhérent au tarif préférentiel de 15€. (25€ avec salle de stockage)

*kide txartela 15€ko abantailazko prezioan. (25€ materiala biltzeko gelarekin)

Disponibilité des studios Estudioen erabilgarritasuna

<http://www.atabal-biarritz.fr/index.php/fr/studio>

Renseignements et Réservations Xehetasunak eta erreserbatzeak
yann@atabal-biarritz.com // 05.59.41.73.25

Dns
musique

Partenaire d'ATABAL

VENTE-REPARATION-LOCATION-RACHAT-INSTALLATION-COURS

www.facebook.com/dnsmusique
dnsmusique@hotmail.fr

42 chemin de Sabalce
64100 Bayonne
Tel. : 05 59 20 29 52
fax. : 05 59 25 55 69

Offre Adhérent 2017 Kide Eskaintza



CARTE ADHÉSION

La carte est valable un an (de date à date) et vous permettra de profiter de :

- **3€ de réduction** par concert
- **1 concert** de l'offre découverte **gratuit** au choix par trimestre (Caballero & JeanJass ou Flotation Toy Warning ou Equal Brothers)
- **1 boisson offerte** (hors champagne et bière bouteille) tous les vendredis
- **Envoi des plaquettes** trimestrielles et infos à domicile
- Des **prix préférentiels** sur la location des studios de **répétitions**
- Des **prix préférentiels** sur les formations **multimédia**
- Des **prix préférentiels** sur les **stages de vacances**
- Des **invitations** aux **filages** de sortie de **résidence**, en avant-première
- Des **réductions chez nos partenaires** (sur présentation de la carte Adhérent)

> **25€** Plein Tarif

> **15€** Tarif Réduit (Demandeurs d'emplois, Minimas Sociaux, Étudiants, Résidents Studios)



CARTE FUNKYPASS

Elle vous donnera accès à tous les concerts pendant 1 an (hors concert «hors les murs») et à tous les avantages de la carte d'adhésion.

> **150€** Carte Particulier Nominative

> **200€** Carte Entreprise Non Nominative

Attention nombre limité - Prochaine mise en vente Décembre 2017



HARPIDETZA KARTA

Urte baterako balio du (egunetik egunera) eta honakoaz gozatzeko aukera eskainiko dizue :

- **3€-ko beherapena** kontzertuka
- Ezagutza eskaintzako **kontzertu bat** hautatzeko, urrik, hiru hilabete gutziz (Caballero & JeanJass edo Flotation Toy Warning edo Equal Brothers)
- **Edari 1 eskainia** ostiralero (xanpaina eta botelako garagardoa ez ezik)
- Hiruhileko **liburuxka eta berrien etxera igortzea**
- Estudioen alokatzeko **lehetasunezko prezioak**
- Multimedia formakuntzetarako **lehetasunezko prezioak**
- Oporretako ikastaldietako **lehetasunezko prezioak**
- **Egonaldiaren** ondotik egiten agerraldi aitzineko filajerako gomitat
- Kide karta erakutsiz **gure partaideen saltegitan beherapenak**

> Oinarritzko Prezioa **25€**

> Prezio Apaldua **15€** (Langabetuak, Gubxieneko Sozialen Hartzedunak, Ikasleak, Estudio Egoiliarak)



FUNKYPASS KARTA

Urte baterako balio du eta urte batez kontzertu guztietara sartzeko aukera emango dizue

> **150€** Norbanakoaren Karta Izenduna

> **200€** Enpresaren Karta Izengabea

Kasu, kopuru mugatua - Hurrengo salmenta 2017ko abenduan

Informations Pratiques Informazio Praktikoak

ATABAL se situe au 37, allée du Moura Biarritz
(à proximité de la gare SNCF)

Horaires et Accès

• Horaires d'ouverture

Lundi, Mardi, Jeudi, Vendredi : 14h-17h
Mercredi : 9h-13h/14h-17h

• **Tél** : 05.59.41.73.20

• **Internet** : www.atabal-biarritz.fr

Informations, Actualité de la Salle, Newsletter, Billetterie

• **Accès Bus** : Lignes 10 - C // Arrêt ATABAL

• **Accès Voiture** : Direction Gare SNCF Biarritz (à 300m)

• **Covoiturage** : www.atabal-biarritz.fr

Choisissez votre concert et cliquez sur la voiture

Accessibilité Personnes Handicapées et à Mobilité Réduite (Lieu Adapté et Parking Réservé)



Atabal Biarritzen kokatua da, Moura karrirako 37an
(geltokitik hurbil)

Ordutegia eta Helbide Planoa

• Publikoari irekitako tenoreak

Astelehen, astearte, ostegun, ostiraletan : 14:00-17:00
Asteazkenetan: 9:00-13:00/14:00-17:00

• **Tel** : 05.59.41.73.20

• **Internet** : www.atabal-biarritz.fr

Xehetasunak, Atabaleko berriak, Berripapera, Txarteldegia

• **Autobus helbidea** : 10 - C Ibilbideak // «ATABAL» geltokian

• **Auto helbidea** : «Gare SNCF Biarritz» era buruz (300metroara)

• **Auto partekatzea** : www.atabal-biarritz.fr

Zure kontzertua hauta eta autoan klik egin ezazu

Ahalmen urriko eta elbarritutako pertsonentzat, hurbilerraztasuna (Leku Egokitua eta Aparakaleku Erreserbatua)



Billetterie Txartelak

--www.atabal-biarritz.fr wozozvenit

Le site internet d' Atabal vous offre des **FRAIS DE LOCATION MINIMUM** (0,99EUR) Atabaleko webguneari esker, **ERRESERBATZE GASTU MINIMOAK** xahu itzazue (0,99EUR)

--À Atabal Atabalen

Aux horaires d'ouverture public et soir des concerts
Publikoari irekia den orduetan eta kontzertu arratsetan
Aucune réservation par téléphone. Telefonoz ez da erreserbatzerik egiten ahal

--Dans nos points de vente partenaires Partaide diren salguneetan

- Office de Tourisme de Biarritz
- Elkar Megadenda Bayonne
- Digitick, Fnac, Carrefour, Géant
- Auchan, Leclerc Culture

#Tarif adhérent disponible sur le site web Atabal et directement à Atabal - Atabalen webguneari eta Atabalen bertan kide prezioak zuzenean eskura daitezke#

#Pas de Vestiaire le soir des concerts - Kontzertu arratsetan jantzitegirik ez#

www.atabal-biarritz.fr



etxeko
Bob's Beer
Pays Basque

Brasserie Artisanale
www.etxekobobsbeer.fr
05 59 29 70 39

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé.
Boire moins, boire mieux.

Atabal

SEPTEMBRE-DÉCEMBRE 2017 IRAILA-ABENDUA

AOÛT - AGORRILA

29 20:00 **TY SEGALL + YONATAN GAT**

SEPTEMBRE - IRAILA

08 21:00 **SOFIANE + FEYTA**

15 20:00 **LA CIE DES MUSIQUES TÉLESCOPIQUES** + Vernissage Jonathan PELLETIER Estreinaldia

26 20:00 **MORE #4: KING CREOSOTE - LE FESTIN NU -**

OCTOBRE - URRIA

06 21:00 **PSYKUP + LA FIN DE LA SOCIÉTÉ TELLE QUE NOUS LA CONNAISSONS**

14 20:00 **BPM #2: CABALLERO & JEANJASS + PARTY SÈCHE + KLVN + AKUTRE**

20 20:30 **LOW ROAR + LUMI - CITÉ DE L'OCÉAN -**

27 20:30 **FLOTATION TOY WARNING + RAOUL VIGNAL + AMORANTE**

28 20:30 **LA TOURNÉE: MAK JAK + AA + SIZ + SO LUNE + I SENS & THE DIPLOMATIK'S**

29 20:00 **COLUMBINE + MAK JAK**

NOVEMBRE - AZAROA

02 20:30 **Kfé Concert THE UNDERGROUND YOUTH + HOLY BOUNCER**

04 20:30 **DUBSTONED MEETS EQUAL BROTHERS**

10 21:00 **NOSTROMO + P.I.B ALL STAR**

11 21:00 **MASSILIA SOUND SYSTEM + I SENS**

17 // **ART, CULTURE ET DIFFÉRENCE**

18 19:00 **TXOTX - CLUB SANDWICH -**

24 21:00 **MOUNT KIMBIE**

DÉCEMBRE - ABENDUA

01 21:00 **Kfé Concert PROPHETIC SCOURGE + RED DEAD + Vernissage THE ILLUSTRATORS Estreinaldia**

08 20:30 **LYSISTRATA + ÉQUIPE DE FOOT + CASSAVETTES**

À VENIR - LASTER

26/01 **BB BRUNES**

16/02 **MAT BASTARD**

